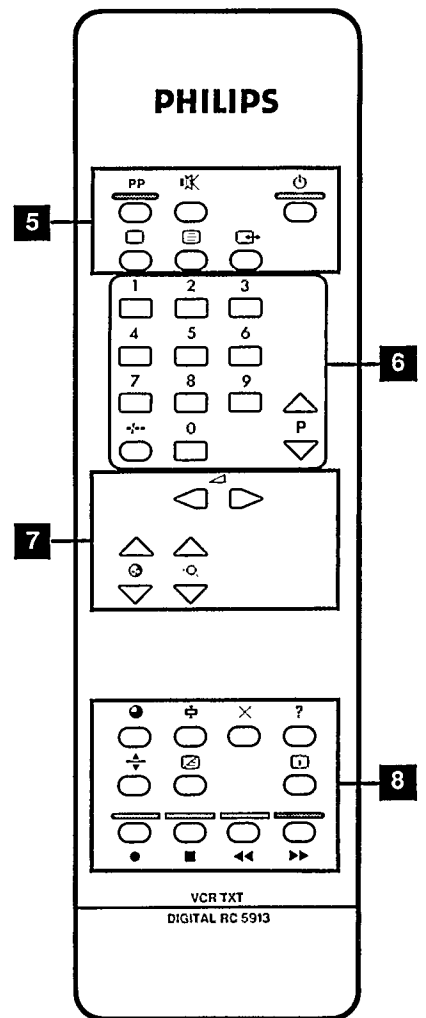
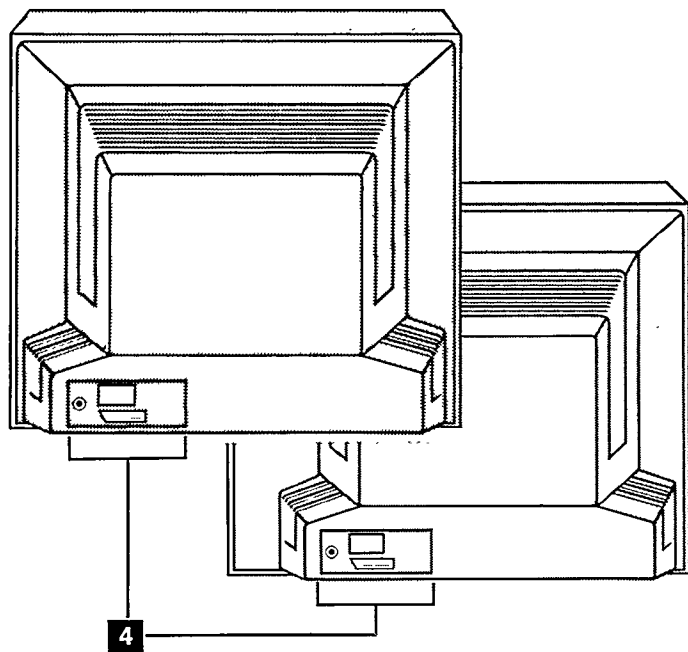
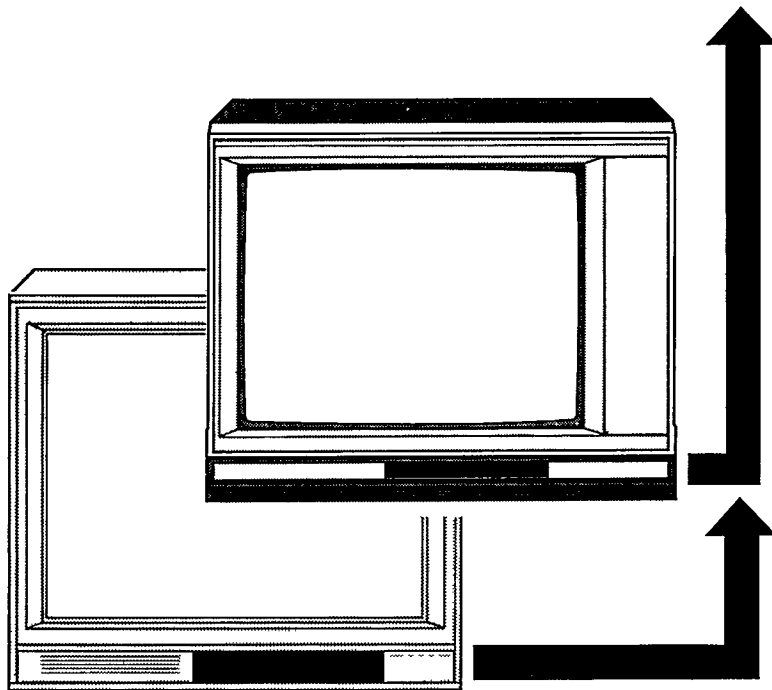
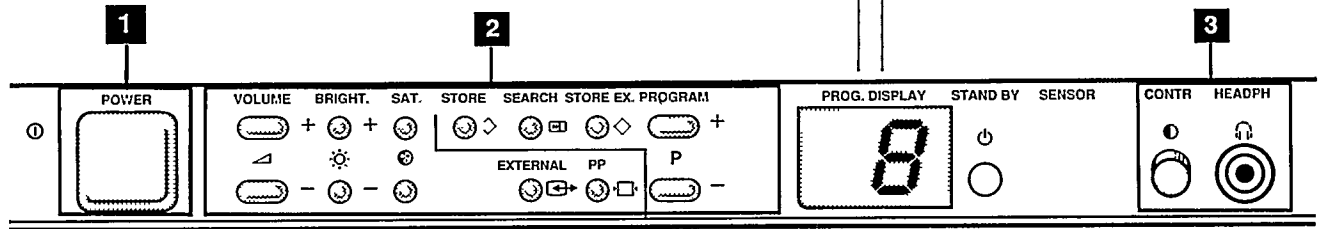




English	Operating instructions Page 1-9	Attention! ● Always open this flap page first.
Deutsch	Bedienungsanleitung Seite 10-17	Achtung! ● Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.
Français	Mode d'emploi Page 18-25	Attention! ● Commencez toujours par ouvrir ce rabat.
Nederlands	Gebruiksaanwijzing Pagina 26-33	Attentie! ● Altijd eerst deze flap openslaan.
Italiano	Istruzioni per l'uso Pagina 34-41	Attenzione! ● Aprire sempre prima questa pagina pieghevoie.
Español	Instrucciones de manejo Página 42-49	¡Atención! ● Abrase siempre antes que nada esta página.
Português	Modo de emprego Página 50-57	Atenção! ● Abra sempre em primeiro lugar esta página desdobrável.
Dansk	Betjeningsvejledning Side 58-65	Bemærk! ● Denne klapside skal altid slås op som noget af det første.
Norsk	Bruksanvisning Side 66-73	Merk! ● Denne klaffsiden må alltid åpnes først.
Svenska	Bruksanvisning Sidan 74-81	Obs! ● Slå alltid upp den här fliken först.
Suomi	Käyttöohje Sivu 82-89	Huom.! ● Avaa aina ensin kääntösivu.
Ελληνικά	Όδηγίες χρήσεως σελίδα 90-97	Προσοχή! ● Πάντα νά ανοίγετε τήν αναδιπλωμένη σελίδα πρώτα.



Installeren

Bij deze TV behoort, behalve de gebruiksaanwijzing, tevens een afstandsbediening in afzonderlijke verpakking, inclusief 2 batterijen.

Inleiding

Deze TV leert u het gemakkelijkst gebruiken wanneer u de beschreven handelingen in de aangegeven volgorde verricht.



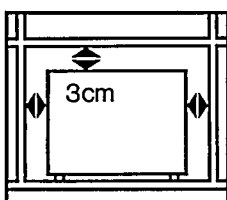
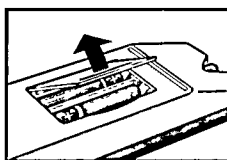
Belangrijk!

Bij de tekeningen in de tekst zijn cijfers toegevoegd, bijv. **1**. Deze verwijzen naar dezelfde cijfers op het uitklapblad. Hiermee kunt u de betreffende toetsen op de TV en de afstandsbediening gemakkelijk vinden.

Afstandsbediening

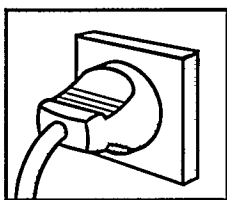
Inzetten batterijen

- Verwijder het dekseltje.
- Plaats de 2 batterijen, zoals aangegeven.
- Het klepje terugplaatsen.

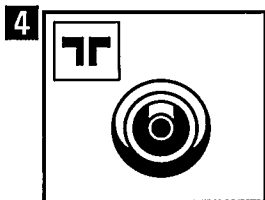


Laat bij het plaatsen (inbouwen) rondom minstens 3 cm vrij voor ventilatie.

De TV is geschikt voor een netspanning van 220/240 V.
Raadpleeg bij een afwijkende netspanning uw handelaar.



- De stekker van de TV in het stopcontact steken.



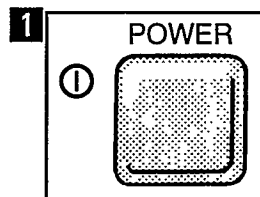
- Antenne aansluiten op ingang Γ (achterwand van de TV).

Instellen

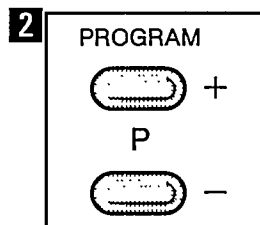
In-/Uitschakelen

Inschakelen:

- Toets O op de TV indrukken. Een nummer verschijnt in het venster.

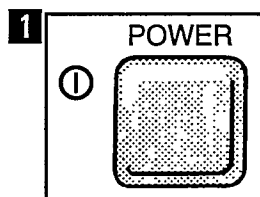


Opm.: Indien indicatie-lampje O brandt kunt u de TV inschakelen door op toets P + of toets P - te drukken.



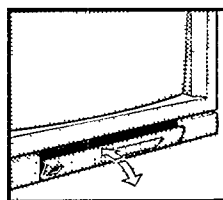
Uitschakelen:

- U kunt de TV uitschakelen door toets O nogmaals in te drukken.



Bedieningspaneel

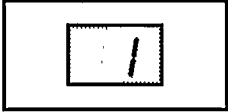
- Open het klepje van de voorzijde van de TV.



Opzoeken en in het geheugen vastleggen van TV-zenders

Belangrijk!

Bij de TV spreken wij over:



Programmanummers

Wanneer de TV ingeschakeld is, kunt u de gewenste TV-zender via een programmanummer kiezen. Een programmanummer is een door u aan een TV-zender toe te kennen nummer (van 0 t/m 39).

De eerste tien programmanummers kunnen aangegeven worden met één cijfer (0 t/m 9) of met twee cijfers (00 t/m 09).

Het opzoeken en vastleggen van de TV-zenders is beschreven in de opeenvolgende handelingen A, B, C en D.

A Geheugen openen

● Toets indrukken. Een programmanummer begint in het venster te knippen.

B TV-zender zoeken

● Toets even indrukken.

Om aan te geven op welke band TV-zenders worden gezocht, verschijnen er resp. 1, 2 of 3 streepjes* in het venster.



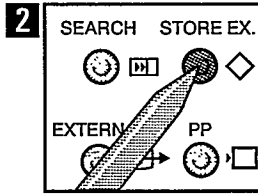
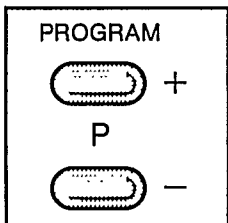
- * 1 streepje = VHF I
- 2 streepjes = VHF III
- 3 streepjes = UHF

Tevens geven de cijfers 1 t/m 8 (begin t/m einde van de band) de plaats op de band aan waar wordt gezocht.

Wanneer een TV-zender in beeld komt, begint hetzelfde nummer als bij A weer te knippen. Beeld slecht? Niet de gewenste TV-zender? Verder zoeken door toets nogmaals even in te drukken.

C Kiezen programmanummer

● Door het indrukken van toets P — voor teruglopen of P + voor oplopen kiest u het gewenste programmanummer.



D In het geheugen vastleggen van gevonden TV-zenders

● Druk met een potlood toets in. Het gekozen programmanummer in het venster knippert niet meer.

Overige TV-zenders opzoeken en vastleggen

Voor het opzoeken en vastleggen van de overige TV-zenders herhaalt u de handelingen A, B, C en D.

Indien u een Video Recorder op antennebus 11 aansluit, kunt u het Video Recorder signaal voor weergave onder ieder beschikbaar programmanummer vastleggen.

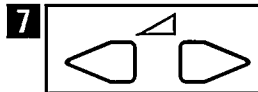
Persoonlijke voorkeursinstelling van beeld en geluid

Beeld en geluid zijn reeds in de fabriek ingesteld.

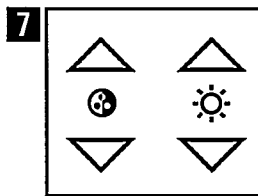
Het is echter mogelijk het beeld en geluid naar uw persoonlijke voorkeur in te stellen en deze instellingen in het geheugen vast te leggen.

Instellen

Druk hiervoor de plus of min zijde van de betreffende toetsen in.

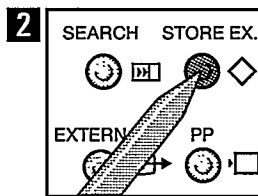


Volume



Kleurverzadiging

Helderheid

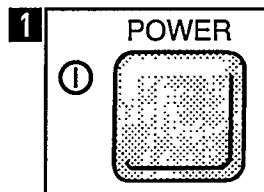



Vastleggen voorkeursinstelling

● Druk met een potlood toets in.

Bedienen TV

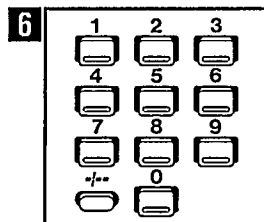
In-/Uitschakelen



Inschakelen:
● Toets  indrukken. Een programmanummer verschijnt in het venster.

Uitschakelen:
● Toets  nogmaals indrukken.

Gewenst programmanummer kiezen



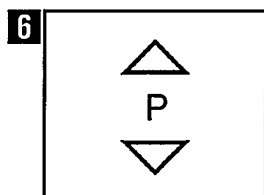
● Met de cijfertoetsen het gewenste programmanummer kiezen.



● Toets +/- indrukken voor programma-nummers welke uit 2 cijfers bestaan.

Terug naar 1-cijferige programma-nummers:



● Toets +/- nogmaals indrukken.

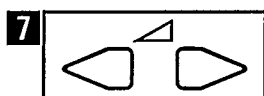
Het kiezen van een hoger of lager programmanummer



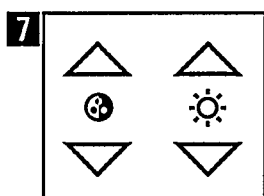
● Druk toets  P in om een **lager** programmanummer te kiezen.
● Druk toets  P in om een **hoger** programmanummer te kiezen.

Wijzigen beeld- en geluidsinstellingen

Indien gewenst kunt u de beeld- en geluidsinstellingen wijzigen door op de plus  of min  zijde van de volgende toetsen te drukken:



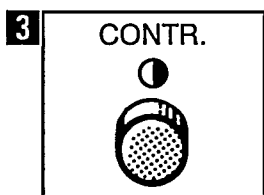
Volume 




Kleurverzadiging 

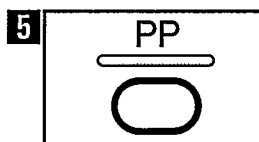
Helderheid 

Contrast



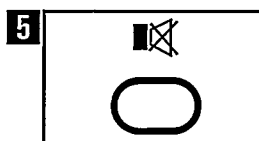
● Met knop  kunt u het contrast (de zwart/wit verdeling) naar wens instellen.



(Groene) toets PP



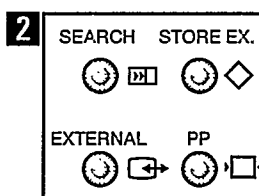
De voorkeursinstelling van beeld en geluid kan worden opgeroepen door de groene toets in te drukken.

Geluidsonderdrukking



● Toets  indrukken.
● Voor geluid toets  nogmaals indrukken.

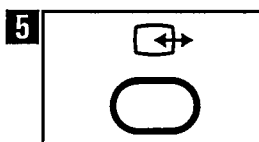
Stand TV/Extern



De stand Extern is voor gebruik van apparatuur aangesloten op de Euroconnector.
Zie voor meer gegevens in het hoofdstuk 'Overige aansluitmogelijkheden' de tekst 'Euroconnector'.

Bij het kiezen van TV-zenders dient de TV in de stand TV te staan.

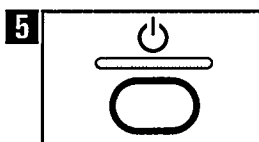
De indicatie voor Extern (E1 of E2) in het venster mag niet branden.





● Zonodig toets  indrukken.

Wachtstand (standby)

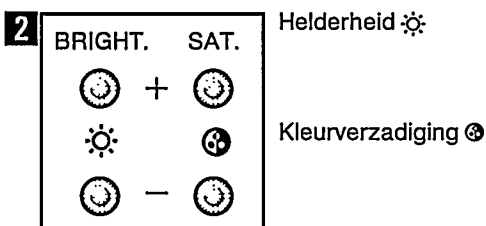
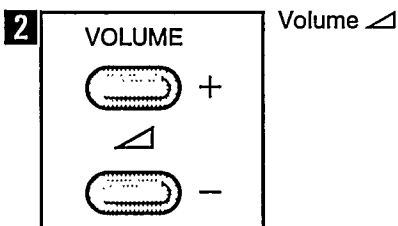
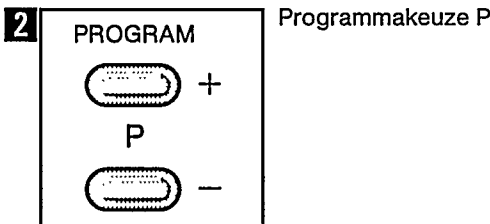
(onderbreken van beeld en geluid)



● Toets  indrukken.
Indicatie-lampje (gemarkt ) brandt.
● U kunt de TV weer inschakelen door op de afstandsbediening een cijfertoets in te drukken.

Bedienen TV zonder afstandsbediening

Druk hiervoor de + plus of min — zijde van de betreffende toetsen in:




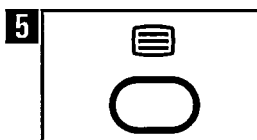
Teletekst

Belangrijk! Geldt alleen voor TV's die voorzien zijn van Teletekst.

Teletekst - is een informatiesysteem met tekstweergave op uw TV-scherm. Met behulp van het Teletekst-informatiesysteem kunt u een pagina informatie kiezen over een onderwerp dat in de inhoudsopgave (index) is opgenomen.

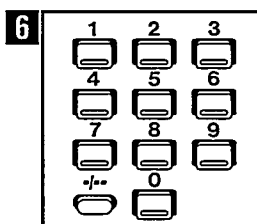
Gebruik van Teletekst

- Kies een TV-zender met Teletekstuitzendingen (raadpleeg hiervoor de TV-programmagids).
- Druk toets  in. Gewoonlijk verschijnt nu de inhoudsopgave (index) op het scherm.



De volgende procedures zijn alleen van toepassing nadat u eerst Teletekst gekozen heeft:

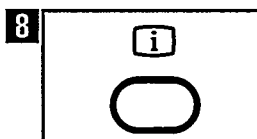
Keuze van een Teletekstpagina




- Druk de juiste cijfertoetsen voor de gewenste Teletekstpagina in.

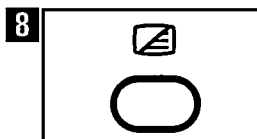
Het gekozen paginanummer verschijnt in de linker bovenhoek van het scherm. De Teletekstpaganateller zoekt tot het gekozen paginanummer gevonden is. De gewenste informatie verschijnt nu op het scherm.



Terugkeer naar de indexpagina



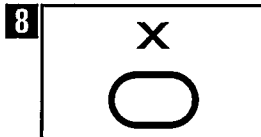
- Druk de  toets in om rechtstreeks de indexpagina te kiezen.
- Bij wijze van alternatief kunt u het nummer van de indexpagina intoetsen (bij voorbeeld pagina 100).


Het kiezen van Teletekst in combinatie met een TV-programma



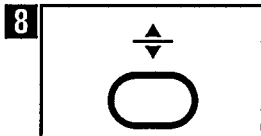
- Druk toets  in. De tekst verschijnt nu op het scherm over het uitgezonden televisiebeeld heen.
- Druk nogmaals toets  in om weer terug te gaan naar de Teletekstpagina.




Het omschakelen tussen Teletekst en het TV-programma



- Druk toets X in. Het normale TV-beeld wordt nu zichtbaar terwijl het symbool  in de linker bovenhoek van het scherm zichtbaar is.
- Druk nogmaals toets X in om weer terug te gaan naar de Teletekstpagina.

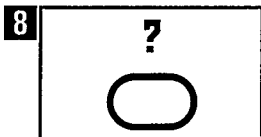
Keuze van dubbele teksthogte



- Druk toets  in om de bovenste helft van de informatiepagina met dubbele teksthogte weer te geven.
- Druk nogmaals toets  in om de onderste helft van de informatiepagina met dubbele teksthogte weer te geven.
- Druk toets  voor de derde maal in om de volledige pagina weer met normale teksthogte weer te geven.

Het zichtbaar maken van 'verborgen' informatie

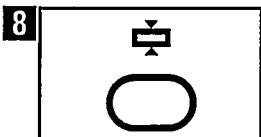
(Soms bevat een Teletekstpagina verborgen informatie, bij voorbeeld de oplossing van een raadsel of puzzel.)





- Druk toets ? in. De verborgen informatie verschijnt op het scherm.
- Druk nogmaals toets ? in om de verborgen informatie van het scherm te laten verdwijnen.

Het stoppen van een roulerende pagina

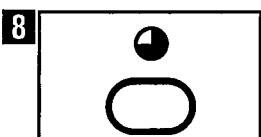
(Het kan zijn dat de door u gekozen Teletekstpagina nog meer informatie bevat. Deze verschijnt dan even later automatisch op het scherm.)



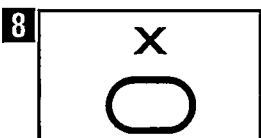
- Druk toets  in om de paginaroulering te stoppen.
- Druk nogmaals toets  opnieuw in om de volgende tekstpagina op het scherm te laten verschijnen.

Het kiezen van een pagina op een vooraf bepaald tijdstip

(U kunt een pagina Teletekst informatie kiezen en op een bepaald tijdstip op het TV-scherm laten verschijnen.)



- Kies de gewenste Teletekstpagina.
- Druk toets ● in.
- Kies de gewenste tijd door vier cijfertoetsen in te drukken (bijvoorbeeld 20.10).

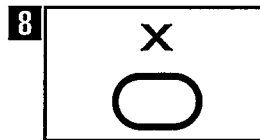


- Druk toets X in om terug te keren naar het voordien gekozen TV-programma.

Wanneer het ingestelde tijdstip bereikt is:

ofwel,

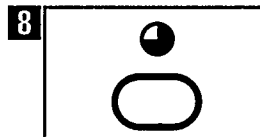
De gevraagde Teletekstpagina verschijnt over het normale TV-beeld heen.



- Druk toets toets X in om het TV-programma van het scherm te verwijderen.

ofwel,

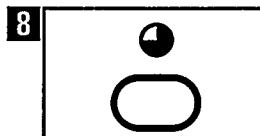
De tijd verschijnt in de rechter bovenhoek van het scherm.



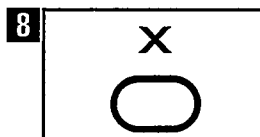
- Druk toets X in om de Teletekstpagina op het scherm op te roepen.
- Druk toets ● in om deze paginakeuze op een vooraf ingesteld tijdstip ongedaan te maken.

Het kiezen van een pagina met subcode

(Pagina's met subcode maken deel uit van lange Teletekstpagina's die slechts in gedeelten op het scherm kunnen worden weergegeven.)



- Kies de gewenste Teletekstpagina.
- Druk toets ● in.
- Druk een cijfertoets in (voor de gewenste subcode-pagina).



- Wanneer de subcode pagina niet onmiddellijk beschikbaar is, toets X indrukken om naar het voordien gekozen TV-programma terug te keren.
- Wanneer de subcode pagina beschikbaar is, verschijnt het paginanummer in de linker bovenhoek van het scherm.
- Druk toets X in om de subcode-nummer op het scherm te laten verschijnen.

N.B.: Het oproepen van pagina's op een vooraf ingesteld tijdstip of het oproepen van subcode-pagina's is uitsluitend mogelijk met bepaalde pagina's van enkele Teletekstuitzendingen.

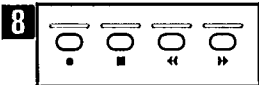
Het kiezen van een TV-programma met Teletekst-ondertiteling

(De ondertitels kunnen alleen op het scherm worden opgeroepen wanneer de TV-omroep deze mogelijkheid aan het TV-programma toevoegt - raadpleeg hiervoor een TV-gids.)

- Kies de Teletekstpagina die in de TV-gids vermeld is. Het TV-programma verschijnt nu met ondertitels op het scherm.

Het 'snel' kiezen van Teletekstpagina's

(In bepaalde gevallen kan een pagina Teletekstinformatie snel gekozen worden.)



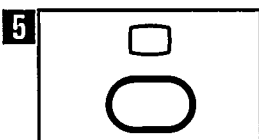
8 ● De volgende pagina in een reeks pagina's Teletekstinformatie kan gekozen worden door de RODE toets in te drukken (zo kan bij voorbeeld na pagina 100 rechtstreeks pagina 101 gekozen worden).

Ofwel,

De 'titel' van het onderwerp kan een speciale kleur hebben, maar kan ook in een kleurvak geplaatst zijn.

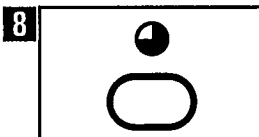
● Druk dan naar keuze de RODE, GROENE, GELE of BLAUWE toets in.

Uitschakelen van Teletekst



5 ● Druk toets □ in. Het beeld van de voordien gekozen TV-zender verschijnt weer op het scherm.

Oproepen van de tijdsaanduiding



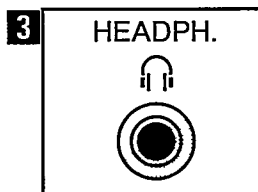
8 ● Druk toets ● in. De juiste tijd verschijnt in de rechter bovenhoek van het scherm (bij voorbeeld 21.00).
● Druk nogmaals toets ● in om de tijdsaanduiding te verwijderen.

N.B.: De tijdsaanduiding kan alleen op het scherm worden weergegeven wanneer de gekozen TV-zender ook Teletekst uitzendt.

Overige aansluitmogelijkheden

Hoofdtelefoon

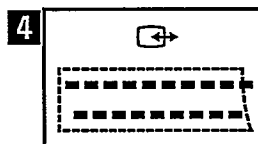
(voorzijde TV)



3 Een hoofdtelefoon (8-1000 Ohm) met een 6,3 mm jackplug kan worden aangesloten op ingang . Bij gebruik van de hoofdtelefoon wordt de ingebouwde luidspreker automatisch uitgeschakeld.

Euroconnector

(achterwand TV)



4 De Euroconnector is een multi-funcionele aansluitbus voor het aansluiten van bronnen die Audio en/of CVBS of RGB signalen leveren. Zie hierover de gebruiksaanwijzing van de aan te sluiten bron.

Voordat de bron met de Euroconnector wordt verbonden, is het gewenst de TV met toets even uit te schakelen.

Bij gebruik van aangesloten apparaat moet naar de stand extern (External) omgeschakeld worden.

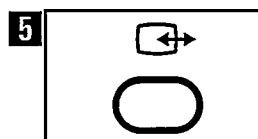
Omschakelen kan:

● **Automatisch**

Indien de aan te sluiten bron hiervoor de omschakelssignalen levert. Indicatie E verschijnt in het venster.

● **Niet automatisch**

Indien de aan te sluiten bron geen automatisch omschakelsignaal levert, schakelt u zelf om met de toets (External) op de afstandsbediening. Indicatie E- verschijnt in het venster.



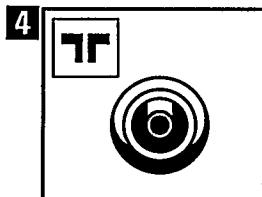
Afhankelijk van het aangesloten apparaat worden CVBS of RGB signalen geleverd. Kiest u dan met de cijfer-toetsen het cijfer 1 (voor CVBS) of het cijfer 2 (voor RGB). In het venster verschijnt resp. E1 of E2.

● Om terug te schakelen naar het TV-programma, toets nogmaals indrukken.

Video Recorder

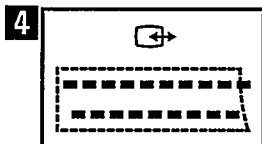
(bedoeld voor de meeste Video Recorders uit onze serie)

Installeren



Aansluiten antennekabel

- De TV-antennekabel aansluiten op ingang TR van de Video Recorder.
- De bij de Video Recorder meegeleverde kabel aansluiten op uitgang TV van de Video Recorder en antenne-ingang TV van de TV.



Aansluiten Euroconnector

Indien gewenst kunt u bovendien een Eurokabel aansluiten. Raadpleeg uw handelaar voor de juiste Eurokabel.

Het aansluiten van de Video Recorder via de Euroconnector biedt de volgende voordelen:

- verhoogde kwaliteit van beeld- en geluidsweergave.
- verhoogd bedieningsgemak.

Instellen

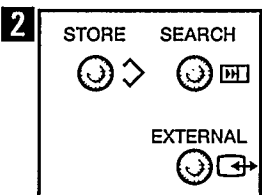
Belangrijk!

Het instellen is alleen nodig indien geen Eurokabel is aangesloten. Indicaties E1 of E2 in het venster mogen niet branden. Eventueel toets indrukken.

Opzoeken en in het geheugen vastleggen van het Video Recorderkanaal (signaal)

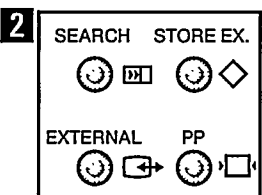
- Druk op de Video Recorder de weergavetoets 'Play' in. Er mag zich geen cassette in de cassettehouder bevinden.

Voor het opzoeken en in het geheugen vastleggen van het Video Recorderkanaal (herkenbaar aan een testpatroon), dient u op de TV de opeenvolgende handelingen , , en te verrichten.



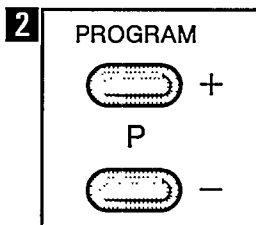
Geheugen openen

- Toets indrukken. Een programma-nummer begint in het venster te knipperen.



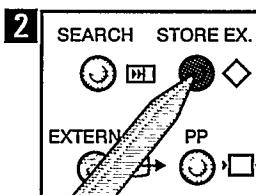
Video Recorderkanaal zoeken

- Toets even indrukken. Wanneer een testbeeld in beeld komt, begint hetzelfde nummer als bij weer te knipperen. Indien dit niet het testpatroon is, dan verder zoeken door toets nogmaals even in te drukken.



Kiezen programmanummer

- Door het indrukken van toets P — voor teruglopen of P + voor oplopen kiest u het gewenste programmanummer.



Vastleggen van het Video Recorderkanaal in het geheugen

- Druk met een potlood toets in.

Opm.: Voor weergave van een videocassette dient u het programma-nummer te kiezen waaronder u het Video Recorderkanaal heeft vastgelegd.

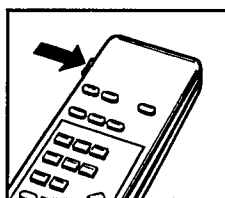
Bedienen Video Recorder

a. Indien geen Eurokabel is aangesloten, het gereserveerde programmanummer voor het Video Recorderkanaal kiezen.

b. Indien wel een Eurokabel is aangesloten, wordt uw TV automatisch naar het Video Recorderkanaal omgeschakeld.

Bedienen Video Recorder via de afstandsbediening van de TV

(bedoeld voor de meeste Video Recorders uit onze serie)



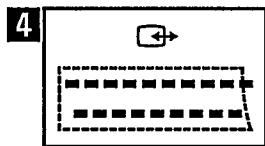
Zolang de toets (aan de zijkant van de afstandsbediening) ingedrukt wordt gehouden, kunnen opdrachten aan de Video Recorder worden gegeven.

Zie voor het gebruik en de functies van de symbolen de gebruiksaanwijzing van uw Video Recorder.

De functies van deze toetsen komen overeen met de toetsen op de Video Recorder.

Technische informatie

Euroconnector



Onderstaand de specificatie van de Euroconnector

Pen

1	audio-uitgang (verbonden met pen 3)	0,5 Vrms/ \leq 1 kOhm
2	audio-ingang (verbonden met pen 6)	0,5 Vrms/ \geq 10 kOhm
3	audio-uitgang	0,5 Vrms/ \leq 1 kOhm
4	massa-aansluiting audio	
5	massa-aansluiting B-ingang	
6	audio-ingang	0,5 Vrms/ \geq 10 kOhm
7	B-ingang	0,7 Vpp/75 Ohm
8	afstandsbedieningssignalen + statusingang	0-2/9,5-12 V/ \geq 10 kOhm
9	massa-aansluiting G-ingang	
10	niet aangesloten	
11	G-ingang	0,7 Vpp/75 Ohm
12	niet aangesloten	
13	massa-aansluiting R-ingang	
14	niet aangesloten	
15	R-ingang	0,7 Vpp/75 Ohm
16	fast blanking ingang	0-0,4 V/1-3 V/75 Ohm
17	massa-aansluiting CVBS	
18	massa-aansluiting fast blanking	
19	CVBS-uitgang	1 Vpp/75 Ohm
20	CVBS-ingang	1 Vpp/75 Ohm
21	afscherming	

Algemeen

Wat te doen bij storingen

- Geeft de TV-beeld of -geluid niet het gewenste resultaat, controleer dan of er netspanning aanwezig is, de antenne aangesloten is en of alle regelaars in de juiste stand staan.
- Is er geen geluid, controleer dan of de luidspreker met toets  op de afstandsbediening is uitgeschakeld.
- Wanneer het TV-beeld een felle witte streep vertoont, of wanneer in het venster de letter 'F' met een cijfer verschijnt, dan moet u de TV uitschakelen en uw handelaar raadplegen.
- De achterwand mag alleen door een service-technicus verwijderd worden.
- Om zo lang mogelijk plezier te hebben van uw afstandsbediening, raden wij u aan hiermee voorzichtig om te gaan en vallen en stoten te vermijden.
- Indien de TV niet meer reageert op met de afstandsbediening gegeven opdrachten, dan zijn vermoedelijk de batterijen leeg. Deze dan vervangen. Het verdient aanbeveling om de Philips Alkaline batterijen type LR03 te gebruiken.

Reinigen TV-scherf

Het reinigen van het TV-scherf kan zonodig met een vochtige zeem. Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

Notes







PHILIPS



- Ⓜ **IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
- Ⓝ **GERÄTE-KENNEKARTE** Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
- Ⓣ **CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
- Ⓝ **IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
- Ⓛ **CARTE D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
- ⓔ **TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
- Ⓟ **CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
- Ⓚ **I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat
- Ⓝ **IDENTIFIKATIONSJOSKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelserne (som De får af forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat
- Ⓢ **IDENTIFIERINGSKORT** Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevís for denna produkt
- ⓕ **TUNNISTUSKORTTI** Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tasta kortista ja takuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan)
- Ⓜ **ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυησεως (που θα προμηθευθετε απο το καταστημα που αγορασατε την συσκευη) αποτελουν το πληρες πιστοποιητικο εγγυησεως της συσκευης σας